

民國五十一年

達權社雲洪達實業部職員表

總理王華進 書記簡國安 財政趙榮義 外交林伯勝 監督周玉生
董事 劉挺予 陳文彬 伍澤謙 林翰元 黃啓琨 鄭光益 梅拱學 李顯榮
余喜 林義勝 沐進傑 吳一平 簡建平 呂定國

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 證人
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣
樓房、銀行、二樓、舖面、夾
片、打街、請出正門、人可矣
電話 MU. 1-6513

緒撰及緒譯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4574
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈油色
油漆工程。噴射士德高。紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 工廠 1795
MU 1-0004 Beach Ave.

廣珍鐘飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號總街
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
汽車意外保險
火燭意外保險
僑胞如有委託
服務週到

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B. C. AL 5-3221
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來辦

舞王情淚
小雲且書目泣。既成。令女備投。復倒於榻上而臥。黃昏。阮怡然歸。觀亞雲閣目而睡。眼角淚痕猶濕。亞雲初與怡然相識時。其精神甚為愉快。容光煥發。前後判若兩人。當時怡然亦視為可喜。詎知舞王出國之後。亞雲之性情又變。雖然強顏歡笑。其實殊不自在。有時已自外歸來。見其獨坐窗下。恨鎖眉峰。自問已之待彼。心細如髮。已盡為夫之道。奈何彼竟如此。眼見亞雲之憂鬱。三年。悠長之三年。亞雲之痛固難言。怡然之痛苦。亦足為人道也。是時暮色四垂。飛。投。怡然乃明燈。一室光明。而亞雲乃於是時醒。展容強笑曰：「歸來耶？」
「怡然曰：今日因公務過忙。故午間不能歸來視小雲。幸亞雲其諒之。」
「亞雲伸其瘦骨珊珊之手。與怡然之手相握曰：「怡然。吾人非為夫婦耶。所謂至親無之。怡然何必客氣。且我不過精神不振。不其思食。此種現狀。本甚平常。不能謂之為病。怡然曰：「小雲如是而。豈增我之憂慮。亞雲明明有病。而故言於我無病。此是諱疾忌醫。亞雲豈不知我愛你之深。何以甘自作踐。亞雲實無理由置其病於不顧。我早已勸小雲。宜入院留醫。願亞雲期期以為不可。夷。故亞雲之所以如此。無非因影事所壓。有令其傷心者。然已事過境遷。應如雲散烟消。奚為尚介於心。我自與小雲結。自覺此身。為天下間最幸福之人。喜氣洋溢於眉宇。有生以來。應以為最樂。如其小雲不自珍惜。以致病體沉危。如有不測。則我之生趣盡絕。」

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, B. C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9034
Vancouver, B. C.
各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
批發零售 歡迎來辦
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司總代理

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

司公華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, B. C.

明達
承接木工油漆
專做裝修及現代化傢俱
價格低廉無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 3-9552
磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合診所、房口、中等家庭之用。另開有一大房招租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電 361-5601 或到本報洽商。便知詳情。

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
現任澳門同濟醫院主任
診所：四四五號東方旅館一〇一室
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.C.D.
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

米中之王
皇帝牌米
空前平價，廉價推銷，一

特價！特價！
五磅庄臺灣原個竹筍
五磅庄臺灣切片竹筍
五磅庄臺灣切粒竹筍
五磅庄臺灣原個馬蹄
五磅庄臺灣切片馬蹄

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2-4641
本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷油爐
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

周愛權
驗眼配鏡專家
精驗各種隱形眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B. C.
電話 MU 5-5938

房藥大福
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
價格低廉
格外歡迎

司公貨雜行祥興
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641
新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五頭竹筍
大量發客
價錢特平

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房一百，生意旺盛，有據可考，樓業取價八萬元，生意另議，收租甚厚，遠近梓里，請祈留意。
△附設豪華樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業業出賣請垂青焉
吳國華辦事處啓

行發貨雜生萬廣
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B. C.
新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜油鷄

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (Gilded Letters)
Wedding and engagement announcements, birth announcements, confirmation invitations, golden and silver anniversary announcements, etc.
Thermo-engraving
Gilded Letters
Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have an elegant and individuality only the finest hand engraving can match.
Thermo-engraving saves letters
Can also help in much as hand engraving, because it does not use copper plates that make hand engraving so expensive and it's ready within the week.
We engrave on gold, silver, platinum, and other metals. We also engrave on wood, bone, and ivory. We have a large stock of engraved letters and other items. We can also engrave on your own designs. We are located at 1000 Main St. Vancouver, B.C. Tel. MU 2-1078.

國醫
惠謙氏
遷址
〒七定東三四尊號 式樓
電話 MU 2-9335



新美 新邊麵粉
鮮味

BAMBOO TERRACE
 155 Pender St., E.
 Vancouver 4. B. C.
 Phone MU. 3-1935

客光臨	地方清潔	上座廚師	大筵小酌	竹林獨銷
無任歡迎	招呼真誠	烹調巧緻	國粵粵	雲南菜、

竹林園

**MODERNIZE
TAILORS**
I. W. PENDER at CARRALL

越時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

電話 MU 5-0610



司地黃公禮聘

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. LIMITED

CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
實價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

▲香港新聞▼

七歲男童黃木昌
有三千七百義父

香港十七日訊：七歲的潮汕籍小童黃木昌。有三千七百位義父。他的教育費及膳食費用。由他的義父們每月每人負擔港幣三仙左右。他的義父們於本星期二日來到香港。昨天下午十二時半。黃木昌任三百五十名同學陪同下。一齊去探望他的義父們。

黃木昌的義父們是美國航空母艦中
途號的官兵。於一九六一年七月認識黃
木昌。每月由該艦官兵支付美金十五元
。作為黃木昌的教育膳食費用。該艦復
以禮拜之集體捐款與特別慈善運動募得
款項。交與資助德成小學之基督教兒童
基金會。

黃木昌是黃大仙仙師德成小學一年級學生。家行父母及六姊弟。

去年九月。黃木昌曾度登艦探訪義父們。獲贈特別飛行徽章和艦圖證書。昨天。黃木昌和三百五十名同學在艦上玩得熱烈招待。除遊覽全艦。看卡通。聽樂隊演奏。吃雪糕外。每位同學都獲贈樂隊一支。並敬一文。最後。皆

木昌並和該艦牧師湯明尼登岸噴射機、頭戴機師帽。牧師一照留念、在艦上逗留二小時餘始盡歡辭去。

中途餘重六萬二噸。於本星期一抵達本港青洲島海面者。在港將勾留七天。途經刻正從事第四次一年一度之西太平洋巡弋任務。該艦於四月六日

因非法入境判監四月
上訴改罰二千元代刑

香港訊：一名以前在滙豐商之男子。離港多年。仍存數戶口在銀行。最近因被控非法入境。由裁判署判獄四日。昨延律師上訴於高院。獲改判罰款二千元。上訴人爲五十二歲男子才流。晉一被控於本年四月廿六日由澳門非法進入本港罪。經裁判署審理得。被判罪。

名成立。入獄四個月。
李流被判獄後。曾申請法官改判。期不獲准。但准以一千元担保出外。等候提出上訴之審訊。

上訴人昨延聘烈頓大律師上訴于法院署。正按察司李比庭。烈頓大律師庭指出：上訴人在一九四六至五六年

間。居住于香港。倘有本港身份證。居港期間。曾任職于一家玉器公司。亦曾爲一家商店之股東。直至該店結束營業。仍有存款一萬九千四百元存于銀行存款戶口。最近始領回。卜訴人亦經已獲得本港移民局准予居留于本港。法官聽後。即判卜訴人可罰款二千元。代律師

溫高 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

新到大批
冬菇 花菇
香芋

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到 登市

東洋大菜 派潭涼粉草
佛手白菓 唐山舊菓皮
普洱茶餅 鮮紅蝦米
仁面醬 檸檬醬 蘇梅醬 海鮮醬
名師精製各款 燒味 臘味
美味牛肉干 發行

專車送貨 快捷妥當

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事：案據本黨全加第十八屆洪懇大會
決案指令稱本黨自改組正名爲中國洪門民治
黨後在加國設立總支部迄今已有五年在此
悠久歲月當中關於黨員方面或有人事變遷居
址轉移理應從新調整以便管理查核故議決全
加黨員社員須要一律從新登記註冊俾得健全
組織推進黨務等情奉此經本部首次執監聯席
大會提出討論同時由秘書處擬製註冊表格及
黨員新証分別呈案經大會審核僉認爲完善着
卽刊印發交各支分部遵章辦理并定於本年三
月起開始登記至本年六月卅日止截各在案茲
已刊印完備由本部卽日分發全加各支分部執
行辦理特此通告仰全加黨員社員立卽遵章前
往各屬支分部登記以便轉發新黨員証收執爲
要切切此佈

第十六屆報字第叁號

右通令

門民治黨駐加各支分部

賢達權總支社一體知照

△附擬訂登記簡章如下

①登閱表格分刊紅白黃三色用(複寫紙填寫(即俗稱過底紙)紅色交總支部
白色交該區支部黃色交該分部分存案

②表格之號碼由總支部編訂以便根據號碼填發新黨證

③註冊費經洪慈大會議定每黨員社員應繳納註冊費貳毛五交由該區支分部分配

④支部無須繳交總支部

⑤凡黨員社員要繳足年費方能發給初黨証

⑥如有黨員社員居住仲未有黨部設立者可往附近黨部註冊而年費及註冊費亦
應交該就近黨部收以符定章

⑦註冊止截止日期：由本年三月起至本年六月卅日止截

⑧本簡章如有未盡事宜得由總支部執監聯席大會提出修訂之

主委王華淮
祕書陳文彬

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 **華僑服務部** 辦理

華僑滙款 一全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款 一安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇 一華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租 一代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨 一委購物品 託辦貨件 辦理妥當

其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索

地址：香港德輔道中一號 A 地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

CANADIAN IMPERIAL BANK
 OF COMMERCE
 加拿大帝國商業銀行
 本行歡迎華友
 開設儲蓄及商業賬戶
 專辦外匯
 并有保險箱出租
 諸君苟有任何銀兩問題
 請與當地分行經理接洽爲荷

新合益
 加拿大
 西肉食雜貨公司
 NEW HOP YICK LTD.
 164 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 MU 1-6527
 鮮肉 燒臘 臘味
 魚蝦 鷄鴨 瓜菜
 唐山雜貨 草味餅食
 專車送貨 遠近歡迎
 外埠訂貨 依時無誤
 快捷妥當 保君滿意

庚利公司
GANLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931

國產佳品 大抵步！

大連蘇炸卽魚 · 上海蜜糖
松花江炊白魚 · 純辣椒油
山東煙台鮭魚 · 豆豉辣醬
珠江烏豆塘魚 · 正豉油膏

按期運到 · 大量供應。

華高雲 大拿加

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

永利威 五加皮
玫瑰露

百年老號

請飲

報費全年式元。兩年三元。
 CHINATOWN NEWS
 459 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
 458 Hastings St. E. MU 4-0821
 Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
爭取改善華僑待遇。定期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文并茂。所費無幾。值得訂閱。

新亞旅社
HOTEL SUN AH
 100 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 電話 MU 5-9064

新張旅社 出入利便 床褥清潔 日夜供應 備飽光顧	華區連中 房舍通爽 煖氣熱水 招呼週到 格外歡迎
--------------------------------------	--------------------------------------

司理 羅法明 啓
 周國林

蓮花大酒店

華高登大拿加
威權業旅人華一唯



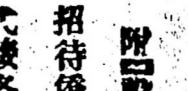
附設酒樓 郵務部

招待僑管轉送各埠

代接各航空公司旅客

解答旅行人事問訊

百老匯旅店



ABBOTT ST. VANCOUVER 4. B.C. 101 E. HASTINGS ST.

電話 MU1-9541 滿起元二日每租房 電話 MU1-3445

二十萬之間。厚牛省認。長此以往。日
本婦女受害者將不可勝數。

Vancouver 6, 8, 9;
HARRY'S CAFE, BLADWORTH, SASSEX

一。有意者往四號房。向管理人詢問。
洽商。 Room 318 1030 W. Georgia St.

洽商。 Room 318 1030 W. Georgia St.,

命 MANOUVER 3; D. C.

